

裁军谈判会议

Chinese

第一四九五次全体会议最后记录

2019年3月14日星期四上午10时05分在日内瓦万国宫举行

主席：艾丹·利德尔先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)

GE.19-07531 (C) 210819 081019



* 1 9 0 7 5 3 1 *

请回收 



主席(以英语发言): 我宣布裁军谈判会议第 1495 次全体会议开始。尊敬的同事们, 正如所宣布的那样, 今天我打算就 CD/WP.619/Rev.2 号文件所载订正决定草案采取行动, 该决定草案已于 3 月 11 日由秘书处分发, 于星期二进行了讨论。我希望再次记录在案的是, 我非常赞赏各代表团为支持我们制定框架的努力采取的建设性态度, 这一框架旨在深化我们关于裁谈会实质性议程项目的工作, 并使我们回到谈判授权的轨道上来。

提案是一项具备良好平衡的妥协。其中有许多内容令会议厅里的几个代表团感到不舒服。我要对这些代表团说, 本决定草案中的任何内容都不预先确定或预先判断我们关于任何议题的讨论结果; 也不触及任何代表团关于国家安全的重大关切。但是, 我认为, 决定草案中还有更多的内容对各代表团来说非常重要, 对于我们的实质性工作和表明本机构对多边裁军这一重要事业的持续重要性和相关性来说, 都非常重要。我们今天应该做出的决定, 事关我们是否都希望 2019 年在去年工作的基础上再接再厉, 深化我们的工作。

在星期二的上一次会议上, 我请要求对案文做出进一步澄清或更正的代表团以书面形式向我提出他们的提案, 我感谢已经这样做的代表团。在这些澄清的基础上, 我打算口头介绍为澄清 CD/WP.619/Rev.2 号文件案文所作的一些技术性修正, 然后请裁谈会对其采取行动。出于礼节, 为便利我们今天的讨论, 我昨天通过秘书处向各代表团分发了 CD/WP.619/Rev.2 号文件, 在其中列出了口头修正案, 以修订格式显示。我现在就口头提出这些修正案。

第一项修正如下: 在序言部分第九段, “多文化主义”一词替换为“多边主义”。第 1(c)段更正了尊敬的巴西大使姓名的拼写。第 2 段第一句更正如下: “根据本决定设立的附属机构的目的是确定和审议具有法律约束力的文书, 以供谈判和采取有效措施, 以及审议文书的范围。”

在第 5 段第一句中, 在“每一附属机构”之后加上“以协商一致方式”, 删除“报告”之后的“以协商一致方式”等字。因此, 第一句内容如下: “在其最后一次正式会议上, 每一附属机构以协商一致方式通过一份报告, 说明其工作和可能达成的任何共同点和建议。”第 5 段最后一句修正如下: “附属机构的报告应提交裁谈会”等。

第 7 段修正如下: “在履行职责和职能时, 特别协调员应与各代表团进行协商, 包括在正式会议、裁谈会向所有会员国开放的非正式会议, 以及向根据议事规则第 35 条邀请参加裁谈会 2019 年届会的非成员国开放的非正式会议上进行协商, 考虑过去、现在和未来的所有相关意见和提案”。

在第 8 段中, 在第一句的“报告”一词之前插入“以个人身份提交的”一词。因此, 第一句改为: “特别协调员应不迟于 2019 年届会第二期会议最后一周, 在裁谈会的一次正式会议上发言, 介绍其以个人身份提交的报告”。在第二句中, 从句的顺序应颠倒一下, 所以将该句改为: “根据特别协调员可能提出的任何提案或建议采取的任何行动, 应以协商一致方式决定”。

最后, 在决定所附时间表的脚注里增加了第二句话, 内容如下: “如果希望在正式场合发言的代表团多于在这里指定的会议上发言的代表团, 则可以正式会议而不是非正式会议的形式举行其他排定的会议。”

尊敬的同事们，我是否可以认为载于 CD/WP.619/Rev.2 号文件的决定草案经口头修正获得通过？请尊敬的阿拉伯叙利亚共和国大使发言。

亚阿拉先生(阿拉伯叙利亚共和国)(以阿拉伯语发言)：谢谢，主席先生。首先，我要感谢主席为达成今天提出供通过的案文所作的努力和进行的广泛协商。但是，在着手通过决定草案之前，我想提出一个程序性问题，即你所指出的修正案实际上是核心修正案，已经超越了口头修改案文的概念。我们昨天下午收到了这些修正案，因此，我们仍然需要更多时间了解我国首都的指示，鉴于时间有限，我们还没有得到指示。

关于拟议案文的内容，我们注意到，在报告员的草案中提出了澄清附属机构工作的核心改进措施；我们支持拟议案文中与裁谈会实质性工作有关的部分。尽管如此，还有其他方面需要做更多的工作，以便在着手通过之前达成一致意见。

附属机构协调员的选择必须以确保遵守中立和独立标准的规则为基础。如你所知，我们对一个附属机构协调员的一名候选人有保留意见，我们在协商期间向主席转达了这一保留意见。此外，我们在会议期间多次表明了我们的立场是在确定开放的授权任务方面拒绝任何仓促的行动，因为开放的任务授权不能完全清楚地说明要包括哪些任务，以及协调员要提出哪些建议。据我们所知，裁谈会其他成员也持同样的立场，我们注意到，拟议的案文没有考虑到这些关切。我们已获悉，案文表明，特别协调员将在裁谈会的一次正式会议上以个人身份提出报告。然而，鉴于我们在裁谈会目睹的极端政治化及内部两极分化的情况，我们需要我们的首都确认对案文所作的改进是否足以回应我们的关切，使我们能够赞同裁谈会主席提出的关于报告员草案的协商一致意见。

目前我们还无法表示赞同。谢谢主席先生。

主席(以英语发言)：我感谢尊敬的阿拉伯叙利亚共和国大使的发言。我下面请尊敬的委内瑞拉大使发言。

瓦莱罗先生(委内瑞拉玻利瓦尔共和国)(以西班牙语发言)：我们希望再次感谢裁谈会主席、大不列颠及北爱尔兰联合王国的艾丹·利德尔大使所作的努力，我们认为，他本着建设性和专业的精神并按照议事规则履行了他的职责。

我们注意到，艾丹·利德尔大使已作出巨大努力，在昨天分发的订正决定草案中纳入了各成员国的意见。然而，正如已经说过的那样，载有似乎并非实质性内容的修正案的新草案是昨天晚上或昨天下午分发的，因此我认为，任何代表团，至少我国代表团尚未有机会与首都协商。

因此，我不打算重复叙利亚大使提出的论点，但我们同他一样感到关切，因为我们还没有准备好作出决定。

主席(以英语发言)：我感谢尊敬的委内瑞拉大使的发言。

我今天上午提出的修正都是各代表团星期二在会议发言中提出的。为了方便我们今天上午的工作，我出于礼节，向各代表团和口译员分发了这些文件。我不认为其中有实质性的变动；其中大多数变动涉及更正、一句话的顺序调整，或为澄清目的增加了在案文其他地方提及的概念。

话虽如此，我知道习惯上是在新提案提出 24 小时后对其进行审议。秘书处的电子邮件于昨天下午 3 时 08 分发出。因此，我将暂停本次会议，我们将于今天下午 3 时 10 分复会，以采取行动。

会议休会。

上午 10 时 25 分散会。